

QUICK START GUIDE

BC

HARMAN

WHAT'S IN THE BOX

* POWER CORD QUANTITY AND PLUG TYPE VARY BY REGIONS.

BLUETOOTH PAIRING

1

2

PLAY

1

2

PARTYBOOST

APP

CHARGING

20% 50% 100%

POWERBANK

WATERPROOF DUSTPROOF IP67

30 MINS 1M

TECH SPEC

Transducers: 189 x 114 mm Subwoofer, 2 x 80.9 x 80.9 mm Midrange / 2 x 2.75 inch, 2 x Ø20 mm Tweeter / 2 x 0.75 inch

Output power: 1 x 80 W RMS-subwoofer + 2 x 40 W RMS-midrange + 2 x 10 W RMS-tweeter (AC mode)
1 x 60 W RMS-subwoofer + 2 x 30 W RMS-midrange + 2 x 8 W RMS-tweeter (Battery mode)

Power input: 100 - 240 VAC; 50/60 Hz ;

Frequency response: 40 Hz - 20 kHz

Signal-to-noise ratio: > 80 dB

Battery type: Li-ion polymer 69.696 Wh (equivalent to 7.26 V / 9,600 mAh)

Battery charge time: 6.5 hours

Music play time: up to 24 hours (dependent on volume level and audio content)

Connection ports: AC-in, USB-A, Aux-in

Cable type: AC Power Cable

Cable length: 2000 mm / 78.7"

USB charge out: 5V / 2 A (maximum)

Bluetooth® version: 5.3

Bluetooth® profile:

Bluetooth® transmitter frequency range: 2.4 GHz - 2.4835 GHz

Bluetooth® transmitter power: ≤ 9 dBm (EIRP)

Bluetooth® transmitter modulation: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK

Product dimensions (W x H x D): 482.4 x 256.9 x 199.7 mm

Net weight: 6.7 kg / 14.7 lbs

Packaging dimensions (W x H x D): 565 x 324 x 256.5 mm

Gross weight: 9.74 kg / 21.47 lbs

Maximum operation temperature: 45 °C

2.4GHz SRD frequency range: 2.407 GHz - 2.475 GHz

2.4GHz SRD transmitter power: ≤ 15 dBm (EIRP)

modulation: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK

A2DP 1.3, AVRCP 1.6

2.4 GHz - 2.4835 GHz

≤ 9 dBm (EIRP)

GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK

482.4 x 256.9 x 199.7 mm / 19.0 x 10.1 x 7.9"

6.7 kg / 14.7 lbs

565 x 324 x 256.5 mm / 22.2 x 12.8 x 10.1"

9.74 kg / 21.47 lbs

45 °C

2.407 GHz - 2.475 GHz

≤ 15 dBm (EIRP)

GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK

[illegible]

CONTENUTO DEL LA CJA ("El largo del cable y el tipo de enchufe puede variar según la región") / PARCÉLO BLUETOOTH / REPRODUCCIÓN / PART/BOOST / APP (Los PORTABLES usan aplicaciones IBS PORTABLE para configurar el hardware y actualizar el software.) / CARGA BANCO DE BATERÍAS / A PRUEBA DE AGUA Y POLVO / IP67	
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Transductores:	Subwoofer de 189 x 114 mm, 2 unidades de rango medio de 30 W x 40 x 80 mm 2 x 2 x 75; 2 altavoces de agudos de 0 20 mm 2 x 6,5"
Potencia de salida:	1 subwoofer de 80 W RMS + 2 unidades de rango medio de 40 W RMS + altavoces de agudos de 10 W RMS (modo CA) 1 subwoofer de 40 W RMS + 2 unidades de rango medio de 30 W RMS + altavoces de agudos de 5 W RMS (modo batería)
Entrada de alimentación:	100 - 240 VAC; 50/60 Hz;
Intervalo de frecuencias:	10 Hz - 20 kHz
Reduces señal-ruido:	> 80 dB
Tipo de batería:	Polimérica de litio 72.6 Wh (equivalente a 7,26V/10 000 mAh)
Tiempo de carga de la batería:	6,5 horas
Tiempo de reproducción de música:	hasta 24 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
Puertos de conexión:	Entrada de CA, USB-A, Aux-in
Tipo de cable:	Control del cable
Longitud del cable:	2000 mm/78,7"
Salida de carga USB:	5 V/2 A (máximo)
Versión de Bluetooth®:	5.3
Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	< 9 dBm (EIRP)
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, RDPSS
Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):	482,4 x 256,9 x 199,7 mm
Peso neto:	6,7 kg
Dimensiones de la caja (An. x Al. x Prof.):	565 x 324 x 256,5 mm
Peso bruto:	9,74 kg
Temperatura máxima de funcionamiento:	45 °C

MITÄ PAKKAUS SISÄLTÄÄ ("Virtajohtojen määrä ja pituus riippuu valitusta alusta riippuen.")
• BLUETOOTH-LAITEPÄIN MUOOTOUS/ TOISTO/ PARTIOTBOST/ APP (BL PORTABLE): Kytä BL PORTABLE -sovellusta laitekohtaisiin määrityksiin ja ohjelmien päättämiseen.) / **LATAUS/ POWERBANK / YEDENPÄITÄVÄ PÖLKEVÄTÄ IP67**

TEKNISISET TIEDOT
Käsitelämitelut: 189 x 114 mm Suurvoitel, 2 x 80,9 x 80 mm Keskimäin / 2 x 2,75 tuumaa, 2 x 0,920 tuumaa Pölkittä 1 x 2,75 tuumaa
Lähtötehti: 1 x 80 W RMS-suorvoitel + 2 x 40 W RMS-keskimäin + 2 x 10 W RMS-disketti (suorvoitel)
 1 x 60 W RMS-suorvoitel + 2 x 30 W RMS-keskimäin + 2 x 8 W RMS-disketti (akkuilla)
Tulovirta: 100 ~ 240 Vac; 50/60 Hz;
Taajuusvaste: 40 Hz ~ 20 kHz
Äänitehti: > 80 dB
Äänityyppi: 4-in-1 polymeri 72,6 Wh (vastaa 7,26 V/ 10 000 mAh)
Äänin latausala: 6,5 tuumaa
Muut tiedot: jopa 24 tuntia (riippuu ääninvoimakkuudesta ja ääninajasta)
Liitäntätyyppi: AC-tulo, USB-A, Aux-tulo
Kaapelin pituus: AC virtakaapeli
Johdon pituus: 2 000 mm / 78,7"
USB-latausala: 5 V / 2 A (maksimi)
Bluetooth® -versio: 5.3
Bluetooth® -profiili: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® -lähettimen laajuus: 2,4 GHz / 2,485 GHz
Bluetooth® -lähettimen tehti: ≤ 9 dBm (ERP)
Bluetooth® -lähettimen modulaatio: GFSK, 1/4 DQPSK, ROKPSK
Tuotteen mitat (L x K x S): 428 x 256,9 x 19,7 mm / 19,0 x 10,1 x 7,79"
Nettopaino: 6,78 / 141,7 g
Pakkauksen mitat (L x K x S): 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"
Purkupaikka: 97,4 g / 21,47 paunaa
Maksimi käyttöajapöytä: 45 °C

NL
INHOUD VAN DE DOOS ("Asiela on otettavissa van de toelavereen kan per gelye versieslles.")
• KOPPELLEN MET BLUETOOTH / TASTEN / PARTIOTBOST/ APP (BL PORTABLE): Gebruik de BL PORTABLE-app voor apparaatspecifieke instellingen en het afsluiten van de app.
• LADEN / POWERBANK / WATER- EN STOFBESTENDIG IP67

TECHNISCHE SPECIFICATIE
Transducers: 189 x 114 mm Suurvoitel, 2 x 80,9 x 80 mm middeeltonen / 2,75 tuumaa, 2 x 0,920 tuumaa Tweeter / 2,75 inch
Uitgangsvermogen: 1 x 80 W RMS-voortel (AC-modus)
 2 x 10 W RMS-tweeter (AC-modus)
 1 x 60 W RMS-voortel + 2 x 30 W RMS-middeeltonen + 2 x 8 W RMS-tweeter (Batterijmodus)
Vermogen: 100 ~ 240 Vac; 50/60 Hz;
Frequentiebereik: 40 Hz ~ 20 kHz

Akkumulatori töltési ideje:	65 óra
Aluminiúmszálak:	akár 24 db (a hangversetimentől és hangfalj tartástól függően)
Csatlakozási pontok:	AC-in, USB-A, Aux-in
Kábel típusa:	AC tápkábel
Kábelhossz:	2000 mm / 78,7"
USB típusa:	5 V / 2 A (maximum)
Bluetooth®-típusa:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth®-adók	
frekvenciasávok:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Bluetooth®-adók teljesítménye:	< 9 dBm (ERP)
Bluetooth®-adók modulációja:	GFSK, n/4 DQPSK, 10PSK
Termék mérete (Sz x Ma x Mé):	482,4 x 266,9 x 199,7 mm / 19,0 x 10,1 x 7,9"
Nettó tömeg:	6,7 kg / 14,7 lbs
Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):	565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"
Bruttó tömeg:	9,74 kg / 21,47 lbs
Maximális üzemi hőmérséklet:	45°C

Automatyzacja w reprodukcje materiału:	fino a 24 ore (a seconda del volume del e del contenuto audio)
Porto di collegamento:	Ingresso CA, USB A, Ingresso Aux
Tipi di cavo:	Cavo di alimentazione CA
Lunghezza cavo:	1000 mm / 38,7"
Uscita USB per la ricarica:	5V / 2 A (massimo)
Versione Bluetooth®:	5.3
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 9 dBm (EIRP)
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, n4 QDPSK, 8DQSK
Dimensioni del prodotto (L x A x P):	482,4 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0" x 10,1" x 7,9"
Peso netto (L x A x P):	6,7 kg / 14,7 lbs
Dimensioni imballo (L x A x P):	540,4 x 344,2 x 266,5 mm / 22,2" x 12,8" x 10,1"
Peso lordo:	9,74 kg / 21,47 lbs
Temperatura d'esercizio massima:	45 °C

PL
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (Lista białych i szarych) wytworzy model by 24 ore w zależności od rozmiarów / **PAROWANIE BLUETOOTH® / ODTWARZANIE / APLIKACJA PARTYBOOST® / APP (BLU PORTABLE)** do konfiguracji głośnika i aktualizacji oprogramowania należy użyć aplikacji **PORTABLE / ŁADOWANIE / POWERBANK / WŁADKOWANIE / PRZESŁANIE I PRZESŁANIE (IP67)**

DLA TECHNICZNE
Przetwarzanie: Subwoofer 189 x 114 mm, Głośnik średnio-tonowy 80,9 x 89,1 mm, Głośnik wysokotonowy 2 x 27,5 cala, 2 x 80 mm 2 x 27,5 cala
Moc wyjściowa: 1 x 16 W RMS - subwoofer + 2 x 10 W RMS - głośnik średnio-tonowy + 2 x 10 W RMS - głośnik wysokotonowy (tryb 1 x 6 W RMS - subwoofer + 2 x 30 W RMS - głośnik średnio-tonowy + 2 x 30 W RMS - głośnik wysokotonowy (tryb zasilania baterie))
Zasilanie wyjściowe zasilania: 100 - 240 VAC; 50/60 Hz;
Pasma przenośności: 40 Hz - 20 kHz
Stosunek sygnału do szumu: > 80 dB
Akumulator: Litowo-polimerowy 7,26 Wh (odpowiednik 7,26 V / 10 000 mAh)
Czas ładowania akumulatora: 6,5 godzin
Czas odtwarzania muzyki: Do 24 godzin (zależy od ustawień głośności i treści audio)
Wersja CA, USB-A, Aux-in
Przełącznik zasilający AC
Przełącznik zasilający AC
Moc nominalna / 78,7"
5 V / 2 A (maksymalnie)
2003 mm
Wersja profilu Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®: 2,4 GHz - 2,4835 GHz
Moc nadajnika Bluetooth®: ≤ 9 dBm (EIRP)
Modulacja nadajnika Bluetooth®: GFSK, n4 QDPSK, 8DQSK
Wymiary produktu 482,4 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0" x 10,1" x 7,9"

Núcleo de processamento:	6,5 W
Alimentação por cabo:	108 V x 7 A (fornecido) ou via volume/membrão em audiolíngua)
Formato do produto:	AC - USB-A, Air-in
Cabo de conexão:	AC wireless
Kalibragem:	2000 mm / 78"
USB - spanning:	5 V / 2 A (maximum)
Bluetooth® versão:	5.3
Bluetooth® perfil:	AZDP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® zender/frekwentierbereik:	2,4 GHz / 2,4835 GHz
Bluetooth® zendervermogen:	< 9 dBm (ERP)
Bluetooth® zendermodulatie:	GFSK, 1x1 DQPSK, R8PSK
Productafmetingen (B x H x L):	482 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0 x 11 x 7,9"
Netto gewicht:	6,7 kg / 14,7 lbs
Afmeten verpakking (B x H x L):	565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"
Bruto gewicht:	9,74 kg / 21,47 lbs
Maximale bedrijfstemperatuur:	45 °C

PT-BR

O QUE ESTÁ INCLUIDO NA CAIXA ("A quantidade e o tipo de peças da caixa de alimentação variam de acordo com a região") / EMPARELHAMENTO DO BLOQUEIO / REPRODUÇÃO / PARTYBOX / APP (IR PORTABLE e use o aplicativo IR PORTABLE para a configuração do alto-falante e atualização do software) / CARREGAMENTO / CARGUEMOS PORTATIL / A PROVA D'ÁGUA E DE POEIRA (IP67)

Especificação Técnica Transmissores:

Potência de saída:	Subwoofer de 189 W 114 mm, 2 x 80,9 W 80,9 mm Midrange / 2 x 2,75 polegadas, 2 x 80 mm Tweeter / 2 x 0,75 polegadas + 240 W RMS-subwoofer + 2 x 40 W RMS-midrange + 2 x 10 W RMS-tweeter (modo AC) + 160 W RMS-subwoofer + 2 x 30 W RMS-midrange + 2 x 10 W RMS-tweeter (Modo Battery)
Entrada de energia:	100 ~ 240V AC, 50/60 Hz;
Resposta de frequência:	40Hz - 20k
Relação sinal-ruído:	> 80 dB
Tipo de bateria:	Polímero de íons de lítio 72,6Wh (equivalente a 7,26V / 10.000 mAh)
Tempo de carga da bateria:	6-5 horas
Tempo de reprodução de música:	até 4 horas (Dependendo do nível de volume e conteúdo de áudio)
Portas de conexão:	Entrada AC, USB-A, Entrada auxiliar
Tipo de cabo:	Cabo de alimentação AC
Comprimento do cabo:	2.000 mm / 78"
Carregamento USB:	5V / 2 A (máximo)
Versão Bluetooth®:	5.3
Perfil Bluetooth®:	AZDP 1.3 e AVRCP 1.6
Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2,4 GHz / 2,4835 GHz
Potência de transmissão Bluetooth®:	< 9 dBm (ERP)
Modulação do transmissor Bluetooth®:	GFSK, 1x1 DQPSK e 8PSK

Emballingsmått (B x H x D):	565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"
Bruttovikt:	9,74 kg / 21,47 pund
Måls drifttemperatur:	45 °C

SV

VAD FINNS I LÅDAN *Antalet strömkablar och typ av kontakt kan variera beroende på region.

PARCKOPPLING VIA BLUETOOTH / PLAY / PARTYTOOST / APP (BL PORTABLE: använd JBL PORTABLE-appen för högtalartillkoppling och mjukvaruuppdatering.) / **LADDNING / POWERBANK / VÄTTERKÄTT DAMMSUGER P07**

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	189 x 114 mm subwoofers, 2 x 81 x 81 mm mellansöjare
Utteffekt:	2 x 175 W, 2 x 70 W, 2 x 80 W diskant / 2 x 0,75 W
	1 x 80 W RMS subwoofers + 2 x 40 W RMS mellansöjare
	1 x 60 W RMS diskant (AC-läge)
	1 x 60 W RMS subwoofers + 2 x 30 W RMS mellansöjare
	2 x 8 W RMS diskant (batteri)
Strömförförare:	100 ~ 240 V, 50/60 Hz
Frekvensomslag:	40 Hz-20 kHz
Signal/bas-förhållande:	> 80 dB
Batteri:	Litium-polymer 72,6 Wh (motståndande 7,26 V / 10 000 mAh)
Laddningsnät för batterier:	6,5 timmar
Möjlig uppspelningsstid:	Upp till 24 timmar (beroende på volymnivå och ljudkälla)
Anslutningsportar:	USB, USB-A, Aux-in
Kabeltyp:	AC, citrinakabel
Kabellängd:	200 cm
USB-laddning, ut:	5V/2 A (max)
Bluetooth®-version:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth®-sändarens frekvensomslag:	2,4 GHz ~ 2,4835 GHz
Bluetooth®-sändarens effekt:	≤9 dBm (ERP)
Bluetooth®-sändarens modellering:	EF3C, H4 DQ9SK, 809SK
Produktdimant (B x H x D):	424 x 256,9 x 199,7 mm
Nettvikt:	565 x 324 x 256,5 mm
Förpackningsmåt (BxHxD):	565 x 324 x 256,5 mm
Bruttovikt:	9,74 kg
Måls drifttemperatur:	45 °C

ZH-CN

Produkter med * (elektroniska tecken och plömta typer (regioner och var.) = **Bluetooth®** / **播放 / PARTYTOOST / APP** (BL PORTABLE: 使用 JBL PORTABLE 应用程序进行扬声器和配件的连接。) / **充电 / 移动电源 / 防水的全类型 P07**

技术规格

扬声器:	189 x 114 mm 低音炮,
	2 x 80 W RMS 中音扬声器 / 2 x 275 W,
	2 x 270 W 高音扬声器 / 2 x 0.75 W

Size: w x y x z: 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"
Masa boyutu: 9,74 kg / 21,47 funta
Maks. temperatura rucuboc: 45°C

TR

KUTUNUN İNDEKİLERİ *Çiç kablosu miktanı ve fiş tipi bölgeleme göre farklılık gösterir.)
BLEETOOTH EŞLEŞTİRMESİ / ONYAT / PARTI BOOSTER/UYGULAMASI (JBL PORTABLE.)
BLEETOOTH eşleştirmesi, hoparlör uygulamaları ve açılımı kullanır (JBL kulaklık).
ETMİŞ / PASINILIR SARI ARAI / SÖZ GECİRMEZ TÖZ GECİRMEZ İP67

TEKNİK ÖZELLİKLER

Dönüştürücüler: 189 x 114 mm Subwoofer, 2 x 80,9 x 80,9 mm Orta Ses
Frekans 2 x 2,75 inç, 2 x 0,020 mm Tweeter (2 x 0,75 inç)
1 x 80 W RMS-subwoofer + 2 x 40 W RMS-orta ses
frekans + 2 x 10 W RMS-tweeter (AKC moda)
1 x 40 W RMS-subwoofer + 2 x 30 W RMS-orta ses frek.
+ 2 x 10 W RMS-tweeter (PI moda)

Çiç gücü: 100 - 240 VA; 50/60 Hz

Frekans aralığı: 40 Hz - 20 kHz

Sinyal-girişli oranı: > 80 dB

PI niteliği: 100 polimer 72,6 Wh (7,26 V / 10,000 mAh eyleşen)

PI pañ süresi: 6,5 saat

Mazlı kama süresi: 24 saat kadar (ses seviyesi ve ses kerişine göre değişir)

Başlıklar notkaları: USB-A, USB-A, AUX-giriş

Kable tiri: AK Çiç kablosu

Kabl uzunluđu: 2,000 mm / 78,7"

USB pañ gücü: 5 V / 2 A (maksimum)

Bluetooth® sürümü: 5.3

Bluetooth® profil: A2DP 1.3, AVRCP 1.6

Bluetooth® iletişim frekans aralığı: 2,4 GHz - 2,4835 GHz

Bluetooth® iletişim gücü: ± 9 dBm (EIRP)

Bluetooth® iletim modallayımı: GFSK, 4x4 DQPSK, 8DQPSK

Ürün Boyutları (G x Y x D): 452 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0 x 11,0 x 7,9"

Net Ağırlık: 6,7 kg / 14,7 lbs

Paket Boyutları (H x G x Y): 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"

Bütü ağırlık: 9,74 kg / 21,47 lbs

Maksimum sıcaklık sıklığı: 45°C

ZH-TW

包裝盒內有什麼（電源線類型和插頭類型因地區而不同。）
蓝牙耳机 / 接收 / 應用模式（JBL PORTABLE）使用 JBL 可攜式
ETMİŞ / PASINILIR SARI ARAI / SÖZ GECİRMEZ TÖZ GECİRMEZ İP67

技術規格

轉換器：189 x 114 mm 低音音圈，2 x 80,9 x 80,9 mm 中音圈 / 2 x 2,75 in. *
2 x 80 W 高音音圈 + 2 x 40 W 中音圈 + 2 x 10 W 高音音圈

[illegible]

電源入力:	12V 60W RMS 低音用 + 21W 30W RMS 中音/高音用 + 21W 8W RMS 有線扬声器 (電池模式)
频率响应:	100 ~ 240 V (交流) / 50/60 Hz
信噪比:	> 80dB
电池类型:	锂离子聚合物 7.6V 6Wh (相当于 7.6V / 10000 mAh)
电池充电时间:	6.5 小时
音乐播放时间:	最长 14 小时 (取决于音量和音频内容)
连接接口:	交流输入, USB-A, 辅助输入
电缆类型:	交流电源线
电缆长度:	2000 mm / 78.7"
USB 供电:	5 V / 2 A (最大)
蓝牙版本:	5.3
蓝牙/配件文件:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
蓝牙/发射器频率范围:	2.4 GHz - 2.4835 GHz
蓝牙/发射器功率:	≤ 4dBm (ERP)
蓝牙/发射器调制:	GFSK, nAFC, QPSK, BPSK
产品尺寸 (宽 x 高 x 厚):	484.2 x 256.5 x 199.7 mm / 19.0 x 10.1 x 7.9"
净重:	663 g / 1.47 lbs
包装尺寸 (宽 x 高 x 厚):	565 x 324 x 256.5 mm / 22.2 x 12.8 x 10.1"
总重量:	974 g / 2.147 lbs
最高运行温度:	45°C

JP

バックアップ阿国電: 電圧コードの数をとグラフタイプは、地域により異なります。/ Bluetooth® アダプター: 標準 Bluetooth® アダプター (BLE PERIPHERAL アダプター) - 一定方向の Bluetooth® のアダプターには、BLE PERIPHERAL アダプターを使用してください。/ 充電チャージャー/モバイルバッテリー機能/防水/防塵仕様

技術仕様

スピーカー構成:	180W 14mm サブウーファー + 2x 20W 60mm ツイーター (2x 60mm) / 2x 20mm ツイーター (2x 19.5mm)
出力:	1x 60W RMS サブウーファー + 2x 60W RMS ミッドレンジ + 2x 60W RMS ツイーター (AC モード) / 1x 60W RMS サブウーファー + 2x 60W RMS ミッドレンジ + 2x 60W RMS ツイーター (電池モード)
電源入力:	100-240V, 50/60Hz
周波数特性:	40Hz - 20kHz
S/N 比率:	80dB 典型
バッテリーの種類:	リチウムイオンポリマー電池 7.6V 6Wh (2.6V / 10,000mAh に相当)
バッテリー充電時間:	約 6.5 時間
再生時間:	最大約 14 時間 (音量等使用状況により異なります)
接続ポート:	AC 入力, USB-A, Aux 入力
ケーブルタイプ:	AC 電源ケーブル
ケーブル長さ:	2000mm
USB 出力:	5V / 2A (最大)
Bluetooth®バージョン:	5.3

電源輸入:	1x60V RMS 低阻抗音源(+2+30V RMS 中音源+2+8V RMS 高音輸入)(電池模式)
頻率回應:	100~20,000;50/60Hz;
雜音比:	40Hz~20kHz >80dB
電池類型:	鋁鎂電子聚合物 72.6Wh (相當於 7.26V / 10,000mAh)
電池充電時間:	6.5 小時
音樂播放時間:	長達 24 小時 (取決於音量和音訊內容)
連接埠:	AC 輸入、USB-A 輸入、輸出
線路類型:	AC 電源線
耳機線長度:	2,000 mm / 78.7"
USB 充電輸出:	5V/1.2A (最大值)
藍牙®版本:	5.3
藍牙®協定:	2.4GHz / AVRCP 1.6
藍牙®發射頻率範圍:	2.4GHz - 2.4835 GHz
藍牙®發射機功率:	≤9 dBm (EIRP)
藍牙®發射機調變:	GFSK, 4x4 DQPSK, 8DPSK
產品尺寸 (高 x 寬 x 深):	482 x 256.9 x 199.2 mm / 19.0 x 10.1 x 7.9"
淨重:	6.17 kg / 14.7 lbs
包裝尺寸 (高 x 寬 x 深):	565 x 324 x 256.5 mm / 22.2 x 12.8 x 10.1"
毛重:	7.90 kg / 21.47 lbs
最大工作溫度:	45°C

Input daya:	30 W RMS + headset dengan 2 x 6 W RMS (mobile headset)
Output frekuensi:	100-240 Hz, 50/60 Hz;
Respon frekuensi:	40 Hz – 20 kHz
Radius sinyal terhadap dasar:	> 80 dB
Penjangkauan kabel:	Polimer Li-ion 72,6 Wh (setara dengan 7,26 V/10.000 mAh)
Waktu pengisian daya baterai:	45 jam
Pemutaran musik:	hingga 24 jam (berdasarkan tergantung tingkat volume dan konten audio)
Port sambungan:	AC-in, USB-A, Aux-in
Jenis kabel:	Kabel Daya AC
Penjangkauan kabel:	2.000 mm/78,7"
USB terisi penuh:	5V/2 A (maksimum)
Versi Bluetooth®:	5.3
Profil Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:	2,4 GHz ± 4,835 GHz
Daya pemancar Bluetooth®:	≤ 9 dBm (ERP)
Modulasi pemancar Bluetooth®:	
Modulasi pemancar:	GFSK, 1/4 DQPSK, 8DQPSK
Dimensi produk (P x T x L):	482,4 x 256,9 x 199,7 mm/19,0 x 10,1 x 7,9"
Berat bersih:	6,78 kg/14,7 lbs
Dimensi kemasan (P x T x L):	565 x 334 x 256,5 mm/22,2 x 12,8 x 10,1"
Berat kotor:	9,74 kg/21,47 lbs
Suhu pengoperasian maksimal:	45 °C

Bluetooth®対応トランスミッター出力:	50dBm以下 (ERP)
Bluetooth®対応トランスミッター実用:	7FSK, 44DQPSK, 8QPSK
製品寸法 (幅×高さ×奥行き):	482.56x256.9x199.7mm
製品重量:	856.7g
外装寸法 (幅×高さ×奥行き):	565.52x352.55x5mm
総重量:	859.74kg
最大動作保証温度:	45℃

以上が、本製品の仕様です。仕様は変更されることがあります。

Bluetooth®対応トランスミッター出力: 50dBm以下 (ERP)
 Bluetooth®対応トランスミッター実用: 7FSK, 44DQPSK, 8QPSK
 製品寸法 (幅×高さ×奥行き): 482.56x256.9x199.7mm
 製品重量: 856.7g
 外装寸法 (幅×高さ×奥行き): 565.52x352.55x5mm
 総重量: 859.74kg
 最大動作保証温度: 45℃

[illegible]

တုတ်သွယ်ဖို့ အဆေး- တုတ်သွယ်ဖို့ အဆေး- သီချွမ်းပွင့်ဖို့ခုံ	လီထီယံ ဗတ်စ် ၅.၆ Wh (၇.၂6 V / ၁၀၀၀ mAh နှင့် ညီမျှသည်)
ဆက်သွယ်မှု တွဲဖက်များ	၂၄ နာရီအထိ (အသံအမှိုက်အပြုတ်၏ အဆင့် နှင့် အသံလွှင့်သွင်း ပါဝင်သည့်အရာအပေါ် မှတည်သည်)
ပြွန်အမျိုးအစား- ပြွန်အထူး- USB လွှဲပို့စက်အတွက်- Bluetooth® တာရှည်- Bluetooth® ဝန်ရိုက်- Bluetooth® တုတ်သွယ် ပြွန်နံးအဆင့်- Bluetooth® တုတ်သွယ်အား- Bluetooth® တုတ်သွယ် ကွေးပြောင်းမှု- ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အနံ x အမြင့်) - အသားတင်အခလအချိုး- ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အနံ x အမြင့်) - စုစုပေါင်းအလျား- အသံပြုတ်နံး ခြံထူထူ- သည့် အမြင့်နှင့် အသံချိုး-	AC ပါဝင်ပြွန် ၂၀၀၀ မီလီဗီတာ / ၇၈.၇ လက်မ 5 V / 2 A (အပြုတ်ဆုံး) 5.3 A2DP 3.1, AVRCP 1.6 2.4 GHz - 2.4835 GHz ≤ 9 dBm (EIRP) GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK ၁၆.၂ x ၂၅.၆ x ၁၁၅.၇ မီလီဗီတာ / ၁၅.၈ x ၁၁.၁ x ၇.၅ လက်မ ၆.၇ လီလီကရိုက် ၁၄.၇ မီလီ ၇.၅၇ x ၁၂.၄ x ၂၀.၅၇ မီလီဗီတာ / ၂.၂၂ x ၁.၂၈ x ၁၀.၁ လက်မ ၉.၇၄ လီလီကရိုက် / ၂.၄၄၇ မီလီ 45 °C

The product must be placed horizontally under working normally

To protect battery life, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Boombox 3 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Boombox 3 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge you speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.

N'exposez pas la JBL Boombox 3 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Boombox 3 à l'eau pendant sa charge. L'immersion ou le contact d'alimentation pourraient être endommageables définitivement.

Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu'elle est mouillée peut l'endommager.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.

Non far entrare in contatto JBL Boombox 3 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto JBL Boombox 3 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker al fine della alimentazione.

I prodotti chimici, il sale o "particelle estranee" della piscina o dell'oceano possono danneggiare le guarnizioni stagne o danneggiare la superficie del connettore nel corso del tempo, se queste parti non vengono risciacquate dopo l'uso. Dopo aver bagnato o risciaccolato, non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito. Caricare lo speaker mentre è ancora bagnato, potrebbe danneggiarlo.

NL Voor een optimale levensduur van batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.

Stel de Boombox 3 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding verwijderen. Stel de Boombox 3 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron.

beskadigelse af højttaleren eller strømkablet.

Kemikalier, salt eller "fremmede partikler" i din pool eller i havet kan beskadige vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter vaskeskiplod eller skyllning må du ikke dyppe din højttaler, for den er helt tør og tør. Højttaleren kan tage skade, hvis den oplyses, mens den er i vand.

DE Zum Schutz des Akkus des mindestens einmal alle 1 Monate vollständig aufladen. Die Akkubelastung kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.

Setzen des JBL Boombox 3 in seinen Flüssigkeitsschutz aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Boombox 3 während des Ladungsorgs keinen Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden an Lautsprecher oder an Strömungsfeld führen.

Chemikalien, Salz oder „fremdkörper“ in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckverbinder mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgewaschen werden. Laden und aufladen der Lautsprecher nach Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspielen erst ab, wenn sie vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen in nassem Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.

EL Για προστασία της διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωή της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με την χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.

Μην εκκρίνετε το JBL Boombox 3 σε υγρό χώρο να φοραστεί το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκκρίνετε το JBL Boombox 3 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο προϊόν ή στην ψυχοφροντίδα.

Χημικές ουσίες, αλάτι ή "ξένα στοιχεία" μπορεί να επηρεάσουν τα υλικά, μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο εξοπλισμό ραδιοφωνής ή να βλάψουν την εμφάνιση του συστήματος με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλύνετε μετά τη χρήση. Σε περίπτωση άφρονης υγρού ή βλάβης, μην φορτίτε το προϊόν στο νερό να στεγνώσει εντελώς να καθαρίσετε. Η φόρτιση στην είναι βλάβη, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο συ

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użytkowania i warunków otoczenia.

Nie narażaj urządzenie JBL Boombox 3 na kontakt z cieczą bez wodoodpornego osłonięcia przewidzianego. Nie narażaj urządzenie JBL Boombox 3 na kontakt z wodą podczas ładowania. Możliwość to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.

Srodki chemiczne, sól lub inne „ciężkie ciała” w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić uszczelnienia uszczelnienia lub powierzchnię. Ładuj i naładuj urządzenie po zmyciu. Po rozlaniu lub splamieniu urządzenia nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowanie wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.

Nunca exponha o JBL Boombox 3 a líquidos sem antes desconectar os fios. Não deixe o JBL Boombox 3 entrar em contato com água enquanto a bateria estiver sendo carregada. Isso pode danificar a caixa ou a fonte de energia.

[illegible]

niet worden afgespoeld. Als je vloestief hebt gemerkt of het apparaat heel schoongemaakt, de leidspreker pas opladen als die helemaal droog en schoon is. Opladen als de leidspreker niet kan is niet aan te raden/beschadigen.

F04 1. De bekijste batterij wordt met het lades hiel op minst één gang hwer 3. minnet. Batteries levetid vil variere efter brukstener og omgivelsetilforhold. JBL Boombox 3 skal uttesettes for vaskeruten at ledningene er trukket ut først. JBL Boombox 3 skal uttesettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttalere eller strømkabeln.

Kjemikalier, salt- eller fremmedpartikler i bassenget eller havet kan skade de vannette pakkningene eller skade koblingsoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter vannsett eller skyling må du vente i flere dager før du tenner helt og ren. Hvis den lades mens den våk, kan høyttalere lade skade.

ZH-TW 為保護電池的使用壽命，請至少每 3 個月對電池充滿一次電。電池滿前使用會模式和環境條件會作祟。

在未排除線路連接的情況下，請勿將 JBL Boombox 3 接觸液體。在充電期間，請勿讓 Boombox 3 暴露於水中。這可能會導致喇叭（或電路）出現永久性損壞。

如果使用後未沖洗、泳池或海洋水中的化學物質、鹽分或金屬顆粒可能會導致損壞的推力和損壞防水密封件或使舊者接觸表面，可能會溫出水沖洗後，請在晴天乾凅且乾淨之後為其充電。潮濕狀態時充電可能會損壞喇叭。

IG 1. Agar baterai-nya habis, letakkan pengisi penuh sedikit sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

Hindarkan JBL Boombox 3 dari cairan tanpa memotong sampul kemasan label. Hindarkan JBL Boombox 3 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen.

Bahan kimia, garam, atau "partikel asing" di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak speaker atau permukaan kontak pengisian sehingga mengurangi waktu jika tidak dibersihkan setelah pemakaian. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan langsung daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker.

JP 1.バッテリー寿命を延ばすために、最低1ヶ月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用パターンや環境条件によって異なります。

JBL Boombox 3は、ケーブル接続を保持したままに水にさらさないでください。JBL Boombox 3の充電中は水にさらさないでください。充電中に水にさらしてしまうとスピーカーまたはカッパースには永久に壊れ不可逆な損傷を生ずることがあります。

プールまたは海水プールで使用する場合は、プール水や海水に浸し、泳ぎた後は、プールまたは海の化学物質、塩分または「異物」の付着を防ぐために、プールまたは海水プールから取り出した後、すぐに淡水でよくすすぎ、乾燥させてください。プールまたは海水プールから取り出した後、すぐに淡水でよくすすぎ、乾燥させてください。プールまたは海水プールから取り出した後、すぐに淡水でよくすすぎ、乾燥させてください。

[illegible]

ZH-CN 为了保护环境考虑，请至少每个月进行一次充满。电池寿命因使用方式和环境条件而异。

在拆除电源线之前，请勿将 JBL Boombox 3 置于液体之中。此外，充电时请勿将 JBL Boombox 3 置于水中。因为可能会对扬声器造成永久电源造成永久损坏。

如果使用过后长时间，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分或“杂质颗粒物”会损坏防水密封层或连接器表面。若有液体漏出或进行了充电，在完全干燥和干净之前，请不要将扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。

AR

لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. ويختلف عمر البطارية بسبب أوضاع الاستخدام والظروف البيئية.

تجنب تعريض JBL Boombox 3 لسوائل دون إزالة كل التوصيل. وتجنب تعريض JBL Boombox 3 للماء أثناء الشحن، حتى يتجنب حدوث أي تلف دائم يمكن حدوثه من مصدر الطاقة.

يمكن أن يتسبب المواد الكيميائية والملح و"الرسوبات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تلحق أضرارًا بالطلاء، أو تلف سطح توصيل بمرور الوقت. إذا ما تم حفظه دون تنظيف بعد الاستخدام، أو تعرضت الساعات لتآكل أو صدأ، فعصرها جيدًا، وجففها جيدًا، ولا تعيد شحنها حتى تجف تمامًا. قد يؤدي شحن الساعات المبللة إلى تلفها.

HE

דיברנו על אודיון חיילי. יש לנו את ההחלטה במלואה. פחות מזה, פחות שלישות, אחרים. יש לנו חלטה, אחרים אפילו יותר. השימוש הנכונה הסבירה.

אין לחשוף את JBL Boombox 3 לתליכים במים לחוץ את דבור הבקבוק. אין לחשוף את JBL Boombox 3 למים בזמן הסעיה. דבור עלול לגרום לקצת בעת לנקות את הטעון.

מקליקים, אדם בעצמם וזרים סביבה ואם יש בעלי חיות. עבורנו, יש לקרוא את הסיכונים. אדם לא לטעום הסבוכ, אם לא ישמרו את השימוש. אדם שישאר לא יטעון וישמור על שכוכל על המצב. אין לחשוף את הרמקול לזרע דאז הוא יטען חליטיו. שעתה הרמקול ששאר הוא טוב עלולה לזרוק.

 **Bluetooth®**

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by such marks by HARMAN International Industries, Incorporated in the United States and in other countries. All other marks are those of their respective owners.

 **ANATEL**
Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos estabelecidos para a homologação de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos estabelecidos para a homologação de produtos para telecomunicações. Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br. Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, desde que não esteja causando interferência a equipamentos devidamente autorizados.

Активная акустическая система
Изготовитель: Харман Интернэшнл Атлантик Стрит 400, офис 1500
Сделано в Китае
Импортер: ООО "ХАРМАН РУС"
Гарантийный период: 1 год
Срок службы: 2 года
Информация о сервисных центрах
Техническая поддержка: 8 (800) 100-10-10
Организация, уполномоченная на территории России
Дата изготовления устройства: 2011
Символы серийного номера и даты соответствуют порядку букв латинского алфавита
«М» - месяц производства (А - В - 2011, С - 2012 и т.д.).

л Индустриэ Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стамфорд,
Эйч", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к. 1

с: www.harman.com/ru
00 0467

принятие претензий потребителей: 000 "ХАРМАН РУС (И)Лйзс"

оделается по двум буквенным обозначениям из второй группы
ия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка
ского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-МУ0000000, где
варь, В - февраль, С - март и т.д.) и «У» - год производства (А - 2010,

EAC CE UK CA

PA_JBL_Boxboom3_QSG_Global_SOP_V15